



## **RU ■ Электрическая духовка**

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность. Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход, осуществляемый пользователем, запрещено выполнять детям младше 8 лет без надзора.
- Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Электроприбор предназначен только для использования в бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких помещениях как:
  - кухонные уголки для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - номера в гостиницах и мотелях, а также другие жилые помещения;
  - сельскохозяйственные фермы;
  - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в сети. Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке.
- Электрическая цепь, в которую будет подключен электроприбор, должна быть оборудована электрическим предохранителем, рассчитанным на потребление электрического тока данным прибором. Не включайте одновременно иной прибор, который может привести к перегрузке электрической цепи и срабатыванию электрического предохранителя.

**Предупреждение:**

- Данный электроприбор не рассчитан на управление при помощи программного модуля, внешнего таймера или пульта дистанционного управления.
- Прибор предназначен для тепловой обработки продуктов питания. Не используйте его в коммерческих, промышленных и лабораторных целях.
  - Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями производителя.

- Не ставьте электроприбор на электрическую или газовую плиту или вблизи нее, на крыло мойки, край стола, на нестабильную или неустойчивую поверхность. Всегда размещайте прибор на горизонтальной, сухой и стабильной поверхности.
- Данный прибор не встраивается. Он предназначен для использования в свободном пространстве. Необходимо поместить прибор на кухне таким образом, чтобы его задняя сторона располагалась напротив стены.
- Во время работы печи должно быть соблюдено не менее 50 см безопасного расстояния от плиты до поверхностей из огнеопасных материалов. В других направлениях необходимо отступить минимально 15 см.
- Над печью должно оставаться 50 см свободного пространства и 15 см свободного пространства по обеим сторонам и сзади прибора. Не используйте электроприбор вблизи от материалов, чувствительных к теплу и легко воспламеняемых материалов, таких как шторы, кухонные полотенца и пр.
- Перед использованием полностью раскрутите кабель питания.
- Не закрывайте и не блокируйте каким либо образом вентиляционные отверстия прибора. Следите, чтобы в них не попадала жидкость или посторонние предметы.



### **Предупреждение: Горячая поверхность**

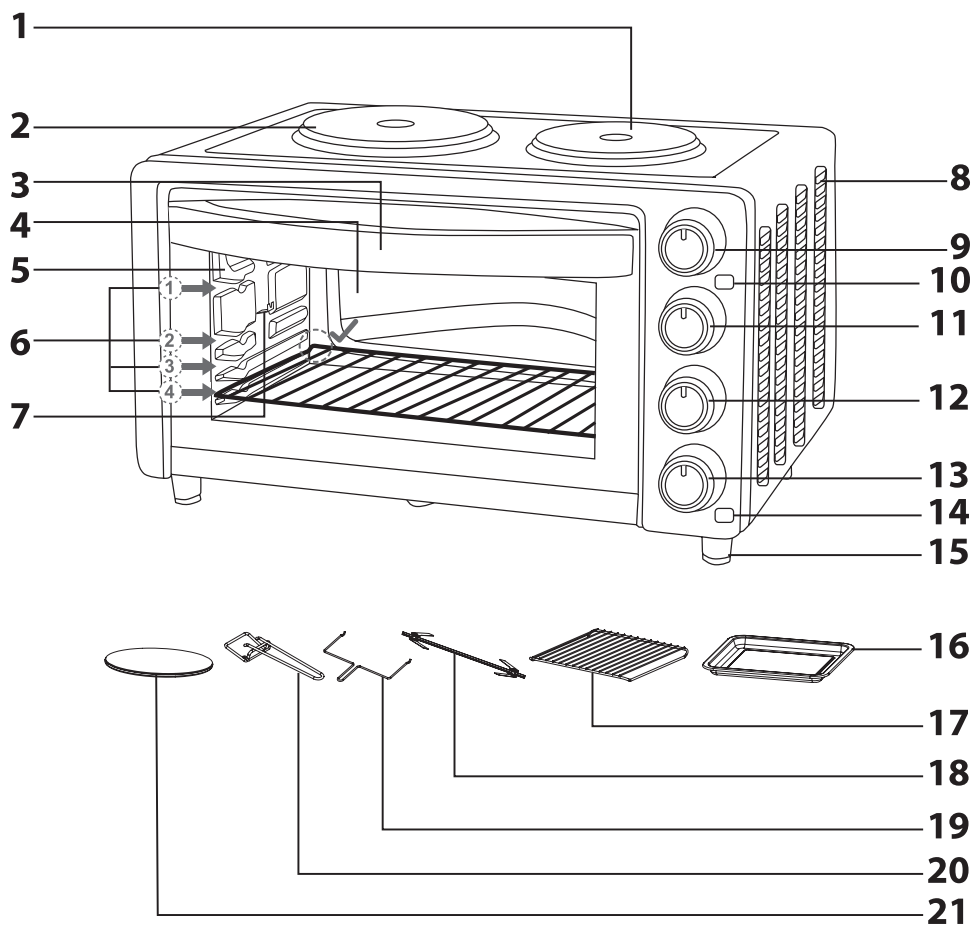
**Во время использования прибора его дверца и внешняя поверхность нагреваются.**

- Если прибор работает, то доступные поверхности могут быть нагретыми. После выключения прибора его доступные поверхности остаются горячими из-за остаточного тепла. Не прикасайтесь к горячей поверхности. В противном случае можно обжечься. Для открытия и закрытия дверцы печи используйте поручень. При обращении с горячей посудой используйте кухонную рукавицу. Для изъятия противня или решетки и вертела для гриля используйте держатели из комплекта принадлежностей.
- Во время работы печи температура окружающих поверхностей может повышаться. Прибор должен стоять только на огнеупорной поверхности.
- Никогда не стелите под прибор алюминиевую фольгу, чтобы защитить поверхность, на которой он установлен. Не вкладывайте алюминиевую фольгу между нагревательными элементами и не допускайте, чтобы она прикасалась к внутренним стенкам печи, иначе может произойти перегревание прибора.
- Не запекайте сразу большое количество продуктов. Следите за тем, чтобы продукты не касались внутренних стен духовки и нагревательных элементов. В противном случае может возникнуть угроза пожара или поражения электрическим током.
- В процессе работы внутри прибора образуется очень высокая температура. Не открывайте дверцу. Нельзя помещать внутрь прибора руки.
- Выбирая из печи нагретую посуду с горячими продуктами или жидкостью, особенно остерегайтесь ожогов или ошпаривания.

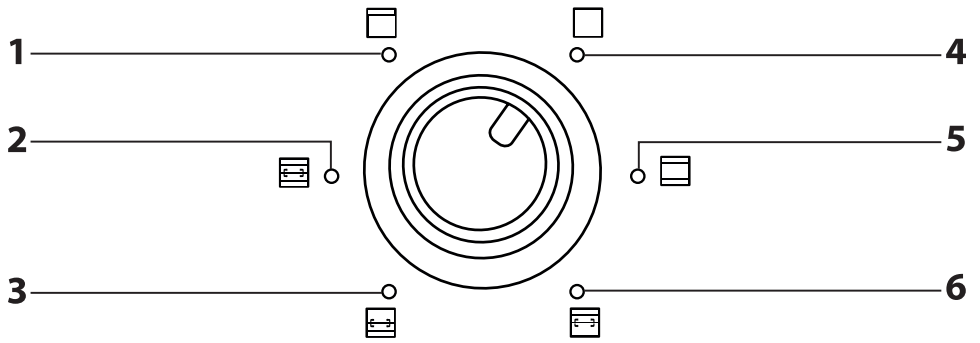
- Горячие приборы или посуду кладите только на устойчивую жаростойкую поверхность.
- При повторном включении внутреннее пространство печи может быть нагрето по причине остаточного тепла. Будьте осторожны, не прикасайтесь к нагретой поверхности.
- Не кладите продукты питания или предметы на конфорки и открытые дверцы духовки. Не используйте внутреннее пространство прибора для хранения продуктов питания.
- Не помещайте во внутреннее пространство прибора кухонную посуду из пластмассы. Используйте только посуду, предназначенную для электрических духовок.
- На конфорки размещайте только сковородки и кастрюли для приготовления пищи. Не используйте пластмассовую или бумажную посуду. Не включайте конфорки без установленной на них посуды.
- При вкладывании противня или решетки в печь следите за тем, чтобы противень или решетка были правильно вставлены в горизонтальные дорожки на одинаковой высоте на боковых стенках внутри прибора.
- При обращении с вертелом для гриля будьте особо осторожны, чтобы не пораниться о его острые края.
- Обратите внимание на то, чтобы при использовании прибора не загрязнялись нагревательные элементы, например соком или жиром продуктов питания.
- Не нагревайте жидкости или продукты питания в закрытых металлических банках или консервах.
- После открытия дверцы из внутреннего пространства прибора выходит горячий воздух. Открывайте дверцу медленно.
- Обратите внимание на то, чтобы нагретая поверхность стеклянной дверцы не контактировала с холодной водой. В противном случае стекло может треснуть.
- Если появится дым, немедленно выключите прибор и отсоедините вилку кабеля питания от розетки. Оставьте дверцу закрытой, чтобы предотвратить распространение возможного огня.
- Всегда выключите электроприбор и отсоедините его от розетки эл. сети если Вы оставляете его без присмотра, по окончании использования и перед очисткой или перемещением. Перед чисткой и перемещением прибор должен остыть. Не перемещайте прибор с продуктами питания, помещенными в духовку или с помещенной на конфорку посудой.
- Перед заменой лампочки внутреннего освещения выключите прибор, отсоедините его от розетки эл. сети и подождите пока он остынет.
- Чистите прибор регулярно с соблюдением указаний, приведенных в главе Очистка и уход. Не игнорируйте чистку, в ином случае возможно возникновение опасной ситуации (возгорание остатков продуктов и т.п.).
- Не погружайте прибор и его сетевой кабель в воду или иную жидкость.

- Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал через край стола и не касался горячих поверхностей, а также не соприкасался с водой или влагой. Не кладите тяжелые предметы на кабель питания.
- Для отсоединения прибора от розетки эл. сети потяните за вилку кабеля питания, ни в коем случае не тяните за кабель питания. Это может привести к повреждению кабеля питания или сетевой розетки.
- Если кабель питания поврежден, то во избежание опасной ситуации он должен быть заменен в авторизованном сервисном центре или при помощи квалифицированного специалиста. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Не используйте прибор если он поврежден либо имеет любые признаки повреждения. Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. Для выполнения любого ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например гарантии качества.

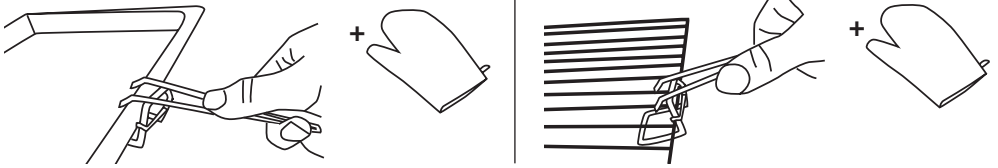
**A**



**B**



**C**



- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

## ОПИСАНИЕ ДУХОВКИ И ЕЁ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A1</b> Малая конфорка                                                                                                                                                                                              | <b>A12</b> Регулятор мощности малой конфорки предназначен для установки уровня мощности и выключения конфорки.<br>(уровень 1 – 300 Вт, уровень 2 – 450 Вт, уровень 3 – 750 Вт и OFF – выключено) |
| <b>A2</b> Большая конфорка                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>A3</b> Термоизолированная ручка                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>A4</b> Дверца с окошком из двухслойного стекла для улучшения теплоизоляции                                                                                                                                         | <b>A13</b> Переключатель режима работы духовки предназначен для установки режима работы и выключения духовки.                                                                                    |
| <b>A5</b> Внутреннее пространство духовки с освещением, объём 36 л                                                                                                                                                    | <b>A14</b> Световой индикатор работы духовки                                                                                                                                                     |
| <b>A6</b> Канавка для вставления противня или решётки во внутреннее пространство духовки<br>Внутри духовки находятся четыре канавки, которые позволяют разместить противень или решётку на четырех различных уровнях. | <b>A15</b> Нескользящие ножки                                                                                                                                                                    |
| <b>A7</b> Держатель вертела для гриля                                                                                                                                                                                 | <b>A16</b> Противень для запекания                                                                                                                                                               |
| <b>A8</b> Вентиляционные отверстия                                                                                                                                                                                    | <b>A17</b> Решётка для гриля                                                                                                                                                                     |
| <b>A9</b> Регулятор температуры духовки<br>позволяет бесступенчато регулировать температуру в диапазоне от 90 до 230 °C.                                                                                              | <b>A18</b> Вертел для гриля<br>оборудован двумя съёмными и регулируемыми наконечниками для крепления продуктов к вертелу.                                                                        |
| <b>A10</b> Световой индикатор работы конфорок                                                                                                                                                                         | <b>A19</b> Рукоятка для снятия вертела для гриля                                                                                                                                                 |
| <b>A11</b> Регулятор мощности большой конфорки<br>предназначен для установки уровня мощности и выключения конфорки.<br>(уровень 1 – 400 Вт, уровень 2 – 600 Вт, уровень 3 – 1 000 Вт и OFF – выключено)               | <b>A20</b> Рукоятка для изъятия противня/решетки                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                       | <b>A21</b> Камень для выпекания пиццы                                                                                                                                                            |

## ОПИСАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ РЕЖИМОВ

- |                                                                                                                                   |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B1</b> Нагрев сверху<br>рекомендуется для обжаривания и гриля.                                                                 | <b>B4</b> Выключение нагрева                                                                               |
| <b>B2</b> Комбинация нагрева сверху и снизу с поворотом вертела для гриля<br>рекомендуется для приготовления гриля на вертеле.    | <b>B5</b> Комбинация нагрева сверху и снизу<br>рекомендуется для запекания.                                |
| <b>B3</b> Нагрев снизу с вращением вертела для гриля<br>рекомендуется для нагрева продуктов, приготовленных на вертеле для гриля. | <b>B6</b> Нагрев сверху с поворотом вертела для гриля<br>рекомендуется для приготовления гриля на вертеле. |

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием удалите из духовки и её принадлежностей все упаковочные материалы и рекламные наклейки или этикетки.
- Противень **A16**, решётку для гриля **A17**, вертел **A18** и камень для выпекания пиццы **A21** вымойте в тёплой воде с добавлением кухонного моющего средства. Затем сполосните эти части под чистой проточной водой и тщательно высушите кухонным полотенцем.
- Для того чтобы устранить из духовки возможные производственные запахи, включите её без продуктов на 15 минут в режиме комбинированного верхнего и нижнего нагрева с установкой максимальной температуры запекания. Перед включением убедитесь, что во внутреннем пространстве духовки **A5** не остался какой-либо упаковочный материал.
- После выключения дайте духовке остыть.



### Примечание:

При первом включении духовки может появиться легкий дымок. Это совершенно нормальное явление, которое вскоре прекратится.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- Убедитесь, что во внутреннем пространстве печи **A5** нет посторонних предметов и что кнопки управления **A11**, **A12** и **A13** установлены в положение выключено.

## 1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДУХОВКИ

- Положите на противень **A16** либо решетку для гриля **A17** продукты, которые вы хотите запечь на гриле, выпечь или подогреть.
- Поместите противень **A16** или решетку **A17** на горизонтальные дорожки, расположенные по обеим сторонам внутри печки, затем задвиньте до задней стенки печи.
- Для приготовления пиццы положите **A21** на решетку для гриля **A17**. Специальный камень позволит испечь хрустящую пиццу.
- Если вы будете запекать продукты на решетке для гриля **A17**, поместите под ней противень **A16**, в который будут падать мелкие кусочки, капать сок, жир и т.п., – это поможет избежать загрязнения нагревательных элементов внутри печи **A5**.
- Для того чтобы продукты не пригорали к решётке для гриля **A17**, протрите её маслом. Для предотвращения пригорания продуктов к противню **A16** положите на него бумагу для запекания.
- Если Вы хотите приготовить продукты на вертеле с вращением **A18**, насадите их на вертел **A18** и прикрепите к вертелу **A18** съёмными наконечниками. Максимальный вес продуктов, помещаемый на вертел **A18**, составляет 1,5 кг. Один конец вертела **A18** разместите в держателе **A7** на левой боковой стенке внутри духовки, а второй конец поместите в отверстие с креплением на противоположной стороне. Убедитесь, что вертел **A18** хорошо закреплён на своем месте. Вставьте в нижние горизонтальные дорожки противень **A16**, добавив туда небольшое количество воды, чтобы в него мог капать сок или жир от продуктов и не запачкались нагревательные элементы внутри печи **A5**.



### Предупреждение:

Не включайте духовку, пока вертел **A18** с продуктами не будет установлен на своё место.

- Вставьте кабель питания в электрическую розетку. Регулятором **A9** установите температуру а переключателем **A13** выберете необходимый режим. Для обжаривания, запекания, гриля или подогрева продуктов на противне **A16** или решётке **A17** выберете один из режимов без функции вращения вертела. Для приготовления гриля или подогрева продуктов на вертеле **A18** выберете один из режимов с функцией вращения вертела для достижения равномерного запекания или подогрева продуктов со всех сторон. После установки режима работы духовка начнёт работать. Включится внутреннее освещение духовки и индикатор **A14**.
- Во время работы регулярно контролируйте состояние продуктов. Нагревательные элементы во время работы включаются и выключаются для поддержания установленной температуры внутри духовки. Духовка не оборудована встроенным таймером. Для отсчёта времени приготовления продуктов можно использовать, например, кухонные часы.
- Когда блюдо готово, выключите духовку путём установки переключателя режимов **A13** в положение **B4** (выключено). Индикатор **A14** и внутреннее освещение духовки погаснут.
- Осторожно доставайте блюдо из духовки. Обращаясь с горячей посудой, надевайте кухонные рукавица; снимая горячий противень **A16** или решетку **A17**, используйте ухват или ручку **A20**, см. рис. С. Чтобы вытащить вертел **A18**, используйте ручку **A19**.

## 2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНФОРОК

- Вставьте кабель питания в электрическую розетку. Для управления большой и малой конфорками **A2** и **A1** предназначены регуляторы **A11** и **A12**. Обе конфорки **A2** и **A1** можно использовать одновременно.
- Кастрюлю или сковороду разместите на конфорку **A2** или **A1**. Для достижения оптимального расхода энергии и времени приготовления используйте посуду с ровным дном, диаметр которого соответствует размеру соответствующей конфорки.
- Регулятором **A11** или **A12** установите требуемую ступень от 1 до 3. Для быстрого доведения до кипения используйте самую высокую ступень, для поддержания кипения используется установка переключателя на среднюю ступень а для поддержания блюда в тёплом состоянии используется самая низкая ступень. Уровень температуры можно изменять в любой момент во время работы. После включения конфорки включится индикатор **A10**.
- Для выключения конфорки установите соответствующий регулятор в положение OFF (выключено). Выключение обеих конфорок **A2** и **A1** сигнализируется выключением индикатора **A10**.



### Примечание:

Духовку и конфорки можно использовать одновременно.

## 3. ОКОНЧАНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ

- По окончании применения убедитесь, что кнопки управления **A11**, **A12** и **A13** установлены в выключенное положение. Регулятор температуры **A9** установите на минимум, а кабель питания отключите от розетки эл. сети. Подождите пока прибор остынет и после этого очистите его с соблюдением указаний в разделе Очистка и уход.

# КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПЕЧИ

| Вид продукта     | Количество | Температура | Время     |
|------------------|------------|-------------|-----------|
| Бутерброд        | 2–3 шт     | 200 °С      | 5–10 мин  |
| Тост             | 2–4 шт     | 230 °С      | 5 мин     |
| Рыба             | 1 шт       | 200 °С      | 20 мин    |
| Сосиски, колбаса | 3–4 шт     | 200–230 °С  | 10–15 мин |
| Пирог            | 1 шт       | 150 °С      | 20–30 мин |
| Свинина          | 500 г      | 200 °С      | 35–50 мин |
| Говядина         | 500 г      | 230 °С      | 35 мин    |
| Курица           | ½          | 180–200 °С  | 35–50 мин |



## Предупреждение:

Вышеуказанное время приведено только ориентировочно. Фактическое время зависит от различных факторов: от температуры, размеров, количества продуктов и т. д.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отсоедините прибор от розетки эл. сети и дайте ему остыть.
- Использованные принадлежности тщательно вымойте в тёплой воде с добавлением кухонного моющего средства. После этого сполосните их чистой проточной водой и хорошо высушите.
- Для удаления возможных остатков продуктов и загрязнений из внутреннего пространства духовки **A5** и дверцы **A4** используйте ткань, увлажненную в чистой воде или в растворе тёплой воды с нейтральным кухонным моющим средством. Части, которые Вы чистили кухонным моющим средством, протрите тканью, смоченной в чистой воде. Затем тщательно вытрите все части насухо.
- Если загрязнен корпус или кнопки управления, протрите их слегка увлажненной тканью и высушите. Следите, чтобы в процессе чистки вода не попала в вентиляционные отверстия **A8**.
- Духовку и её кабель питания не погружайте в воду и не мойте под проточной водой.
- Не используйте для чистки проволочные мочалки, чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т.п. Это может привести к нарушению очищаемой поверхности.

## ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ ВНУТРЕННЕГО ОСВЕЩЕНИЯ

- Перед заменой лампочки обеспечьте, чтобы духовка была выключена, отключена от розетки эл. сети и остыла.
- Во внутреннем пространстве духовки **A5** отверните старую лампочку и вместо неё заверните новую лампочку того же типа. Используйте только лампочки, предназначенные для духовок и работы в условиях высоких температур.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Диапазон номинального напряжения ..... | 220–240 В |
| Номинальная частота.....               | 50/60 Гц  |
| Номинальная потр. мощность.....        | 3 250 Вт  |
| Объем .....                            | 36 л      |

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

## УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

# УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация этих отходов может повлечь за собой штраф в соответствии с национальным законодательством.

## **Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза**

Если Вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

## **Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза**

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем действующим для него основным требованиям директив ЕС.